



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 20 tháng 02 năm 2022



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 20 tháng 02 năm 2022

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Một lần, sau khi đã giảng bài Tin Mừng hôm nay cho đám trẻ, và nhân mạnh đến những lời dạy dỗ của Đức Ki-tô, tôi muốn thử đám trẻ xem coi chúng sống Lời Chúa như thế nào. Tôi bảo đưa em là Anjali (7 tuổi) thử tát anh là Raj (9 tuổi) xem coi anh mình phản ứng thế nào. Anjali quay lại, lấy hết sức bình sinh tát anh một cái như trời giáng. Raj túm lấy em đánh túi bụi ngay khi đang tham dự thánh lễ trước sự chứng kiến của cha mẹ và nhiều người. Cha mẹ phải can hai anh em. Tôi không ngờ Anjali tát anh mình một cái tát mạnh như thế, có lẽ là tích tụ của bao năm bị anh

bất nạt! Tôi hỏi Raj: “Tại sao cha mới dạy em về cách hành xử theo Đức Ki-tô dạy là hề ai tát má này, hãy đưa má khác cho người ta, mà con đã không đưa má khác thì chớ, lại còn đánh em túi bụi?” Raj trả lời: “Tại vì nó tát con đau quá. Nếu nó chỉ tát nhẹ thôi, con sẽ đưa má khác cho nó!” Các bài đọc hôm nay nhân mạnh đến cách hành xử của Đức Ki-tô và của những người con Thiên Chúa. Trong bài đọc 1, vua Sa-un tiếp tục truy lùng để tìm giết Đa-vít cho dẫu Đa-vít không ngừng làm những điều tốt lành cho nhà vua. Khi cơ hội ngàn năm một thuở đến để Đa-vít có thể trả thù, Đa-vít từ chối hành xử theo kiểu của thế gian, ông lấy cây giáo và bình nước của nhà vua khi vua đang say ngủ, đi ra một quãng xa, và gọi vua sai binh lính sang lấy về. Vua Sa-un rất ngạc nhiên về cách cư xử của Đa-vít, và nhà vua thay đổi lòng dạ với Đa-vít. Trong bài đọc 2, Đức Ki-tô tuy không có tội chi cả, nhưng sẵn sàng chấp nhận làm người để chết thay cho nhân loại. Chính hành động dũng cảm này đã xóa tội cho nhân loại và ban Thần Khí của Thiên Chúa cho mọi người. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su dạy các môn đệ cách hành xử của người Ki-tô hữu đối với kẻ thù. Ngài cũng cho những lý do tại sao họ phải làm như thế.

Chúng ta không được đối xử với ai như kẻ thù; ngược lại, chúng ta phải đối xử với mọi người như anh/chị/em một nhà, con cùng Cha. Người khác sẽ nhận ra tình yêu của chúng ta dành cho mọi người và họ sẽ tin tưởng vào Thiên Chúa.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 21.02 Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.  
Thứ Ba, 22.02 Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đò. Lễ kính.  
Thứ Tư, 23.02 Thánh Pô-li-ca-pô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.  
Thứ Năm, 24.02 Sau Chúa Nhật Tuần VII Thường Niên.  
Thứ Sáu, 25.02 Sau Chúa Nhật Tuần VII Thường Niên.  
Thứ Bảy, 26.02 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.  
Chúa Nhật, 27.02 **CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C.**

### THỨ TƯ LỄ TRO (MÔNG 2 THÁNG 3, 2022)

Các giờ lễ tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

### LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”**.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên”**.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”**.

### THÁNH CẢ GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG (NGÀY 19 THÁNG 3, 2022)

Tại Giáo xứ, Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng.

### LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG (NGÀY 25 THÁNG 3, 2022)

Các giờ lễ tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.





## GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

Kính thưa Quý Ông Bà, Anh Chị Em,

Chương trình 5 phút ‘**Giáo Lý Cộng Đồng**’ trước mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật hàng tuần, nhằm giúp người tín hữu hiểu biết hơn về phụng vụ, thánh lễ và giáo lý hầu tham dự thánh lễ và các bí tích cách tích cực hơn.

Bắt đầu từ Chúa Nhật I Mùa Vọng, ngày 28 tháng 11 năm 2021, các cha sẽ dạy 5 phút giáo lý trước mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật với những câu hỏi và câu trả lời ngắn gọn, dễ nhớ. Phần ‘**Giáo Lý Cộng Đồng**’ mỗi tuần cũng được in trong bản tin hiệp nhất hàng tuần để cộng đoàn có thể đọc lại. Xin mời Quý Ông Bà, Anh Chị Em tham dự.

## HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN

### 39. Ngoài ghi dấu Thánh Giá đơn, còn ghi dấu Thánh Giá kép nữa phải không?

Người Công giáo Việt Nam khi đọc kinh tối sáng, khi đọc kinh cầu cho thân nhân đã qua đời, thường hay làm dấu hình Thánh giá 3 lần: trên trán, trên môi miệng và trên ngực.

Và trong Thánh Lễ, trước khi nghe lời Chúa trong Tin mừng, chúng ta cũng làm dấu Thánh Giá “kép” trên trán, trên môi miệng và trên ngực.

Dấu Thánh Giá “kép” mang ý nghĩa gì và tại sao làm dấu “kép” này?

1. Vẽ dấu Thánh Giá trên trái, chúng ta muốn nói: vâng, con nghe hay đọc Lời Chúa với sự hiểu biết của trí khôn con.
2. Trên môi miệng, chúng ta muốn biểu lộ: con muốn dùng môi miệng để loan truyền Lời Chúa.
3. Trên ngực, chúng ta muốn tuyên xưng: con xin tin và yêu mến Lời Chúa bằng cả trái tim con.

### 40. Tại sao chúng ta bái gối hay cúi đầu khi vào nhà thờ hoặc trước khi rời nhà thờ?

Bái gối là thể hiện sự thờ lạy, nghĩa là đầu gối phải nghiêng sát đất. Do đó dành để tôn kính Thánh Thể và Thánh Giá kể từ nghi thức tôn thờ trọng thể trong phụng vụ ngày Thứ Sáu Tuần Thánh cho đến lúc khởi đầu Canh thức Vượt Qua (QCSL 274).

Tại Việt Nam, Hội đồng Giám mục đã quy định thay thế bái gối bằng cúi mình (cúi sâu chứ không chỉ cúi đầu) theo văn hoá Đông Phương.

Ngoài ra, trong Thánh Lễ có ba lần bái gối, đó là sau khi nâng bánh thánh, sau khi nâng chén thánh và trước lúc hiệp lễ.

Nếu nhà tạm có Thánh Thể được đặt trong cung thánh, thì vị tư tế, phó tế và các người giúp khác phải bái gối, khi đi đến bàn thờ hoặc khi rời bàn thờ, nhưng không bái gối trong lúc cử hành Thánh Lễ.

Ngoài ra, mọi người bái gối khi đi ngang trước Thánh Thể, trừ phi khi đi kiệu.

Những người mang thánh giá hay đèn thì thay vì bái gối, họ cúi đầu.

Cúi biểu lộ lòng tôn kính đối với những đáng, những người hoặc các dấu hiệu của họ. Có hai loại cúi: cúi đầu và cúi mình:

- a. Cúi đầu khi đọc danh Ba Ngôi, và tên thánh Giê-su, Đức Trinh Nữ Maria và vị thánh trong Thánh Lễ kính vị này.
- b. Cúi mình hay cúi sâu khi chào kính bàn thờ, khi đọc các kinh “Munda cor meum, Lạy Thiên Chúa toàn năng, xin thanh tẩy” và “In Spiritu humilitatis, Lạy Chúa là Thiên Chúa, xin thương nhận”, khi đọc câu trong kinh Tin Kính: “Et incarnatus est, Bồi phép Chúa Thánh Thần”, khi đọc câu trong Lễ Quy Rôma: “Supplices te rogamus, Chúng con nài xin Cha”. Thầy phó tế cũng cúi mình khi xin phép lãnh trước lúc công bố Tin Mừng. Ngoài ra vị tư tế cũng nghiêng mình một chút khi đọc các lời của Chúa lúc truyền phép” (*Bản dịch Việt ngữ của Lm. Phanxicô Xaviê Nguyễn Chí Cần, Giáo phận Nha Trang*).



## ĐỨC THÁNH CHA SẼ CỬ HÀNH LỄ TRO TẠI NHÀ THỜ THÁNH SABINA CỦA ĐÒNG DAMINH

Ngày 14/2/2022 - Vatican đã công bố các cử hành phụng vụ của Đức Thánh Cha trong tháng 3. Theo chương trình này, Đức Thánh Cha sẽ cử hành Lễ Tro, bắt đầu Mùa Chay, tại nhà thờ thánh Sabina trên đồi Aventino của Roma. Đây cũng là trụ sở tổng quyền của dòng Anh Em Thuyết Giáo, thường được gọi là dòng Đaminh.

Sau hai năm ngưng các cử hành truyền thống vì lý do đại dịch, năm nay, ngày 2/3, Thứ Tư Lễ Tro, vào lúc 4 giờ rưỡi chiều, Đức Thánh Cha sẽ chủ sự đoàn rước thống hối từ nhà thờ thánh Anselmo của dòng Biển Đức đến nhà thờ thánh Sabina của dòng Đaminh, trên đồi Aventino của thành phố Roma. Sau đó, lúc 5 giờ, Đức Thánh Cha sẽ cử hành Thánh lễ với nghi thức làm phép và xúc tro tại nhà thờ thánh Sabina. Năm ngoái, do đại dịch Covid-19, Đức Thánh Cha cử hành Thánh lễ tại đền thờ thánh Phêrô. Theo truyền thống, trong Mùa Chay, mỗi ngày, các tín hữu dừng lại ở một trong nhiều nơi kính nhớ các vị tử đạo tại các nhà thờ ở Roma, theo một hành trình cố định được bắt đầu từ nhà thờ thánh Sabina, và như một hành trình của lịch sử Kitô giáo.

### Công nghị bỏ phiếu các án phong thánh

Tiếp đến, thông báo cũng cho biết, vào ngày 4/3, Đức Thánh Cha sẽ tham dự công nghị để bỏ phiếu cho một số án phong thánh. Trong số các án phong thánh này, cần phê chuẩn án phong cho chân phước Titus Brandsma, dòng Cát Minh, bị giết ở trại tập trung Dachau; một phép lạ nhờ sự chuyển cầu của ngài đã được công nhận vào ngày 25/11/2021. Các phép lạ nhờ sự chuyển cầu của chân phước Marie Rivier, người sáng lập Dòng Các Nữ Tu Đức Mẹ Dâng mình, và của Chân phước Maria di Gesù, người sáng lập dòng các nữ tu Capuchino của Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, cũng đã được công nhận. Bây giờ vấn đề là ấn định ngày phong thánh.

### Nghi thức Sám hối

Sau đó, theo thông báo, lúc 5 giờ chiều thứ Sáu 25/3, tại đền thờ thánh Phêrô, Đức Thánh Cha sẽ chủ sự buổi cử hành sám hối, theo sáng kiến “24 giờ cho Chúa”. Được phát động vào năm 2015, sáng kiến quy định rằng trong mỗi giáo phận sẽ có ít nhất một nhà thờ mở cửa cả ngày, để tạo cơ hội cho những người hành hương và tín hữu dừng lại để thờ phượng và xưng tội. Buổi cử hành sám hối luôn diễn ra vào Thứ Sáu trước Chúa Nhật Thứ Tư Mùa Chay. Trước khi đại dịch bùng phát, Đức Thánh Cha đã cử hành sự kiện này bằng cách xưng tội và giải tội tại đền thờ thánh Phêrô. Năm ngoái, do đại dịch, Hội Đồng Toà Thánh về Cổ Vĩ Tái Truyền Giảng Tin Mừng đã ban hành một tập tài liệu để giúp từng Giáo hội địa phương cử hành ngày này. (CSR\_544\_2022)

### Hồng Thủy - Vatican News

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2022-02/dtc-phanxico-cu-hanh-le-tro-nha-tho-thanh-sabina-dong-daminh.html>

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG BA, 2022

**Ý cầu nguyện:** *Lời giải đáp của Kitô giáo cho các vấn nạn về sinh học.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho chúng ta là các Kitô hữu, khi đối diện với những thách đố về sinh học mới xuất hiện, biết bảo vệ sự sống bằng lời cầu nguyện và hành động.

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2022

- ♦ **Thứ Tư, mồng 2 tháng 3: LỄ TRO. Khởi đầu mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.**
- ♦ **Thứ Năm, mồng 3 tháng 3:** Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 4 tháng 3:** Thánh Ca-xi-mia.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 6 tháng 3: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, mồng 8 tháng 3:** Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Thứ Tư, mồng 9 tháng 3:** Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ **Từ Thứ Tư, mồng 9 tháng 3 đến Thứ Sáu, ngày 11 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức việc Châu Thánh Thể liên tiếp 40 giờ liền, đặc biệt chuẩn bị cho Lễ Kỷ Niệm Ngân Khánh của Giáo Phận Arlington.  
<https://www.arlingtondiocese.org/fortyhoursdevotionschedule/>
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 3: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM C. ĐÔI GIỜ.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 3:** Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 3: THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG. Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 3:** Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 3: LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG. Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**

♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM C.**

♦ **Từ Thứ Hai, ngày 28 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 30 tháng 3: Giáo xứ Tỉnh Tâm Mùa Chay, do cha Giuse Nguyễn Tất Thắng, O.P., giảng phòng.**

#### SPRING FORWARD

Don't forget.

Daylight saving time begins at 2 a.m. Sunday. Set your clocks ahead one hour.



#### ĐỔI GIỜ

Vào lúc 2 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 13 tháng 3, vận đồng hồ tới trước một giờ, và sự thay đổi này sẽ đẩy hoàng hôn muộn hơn vào trong những giờ buổi tối, và bình minh muộn hơn vào buổi sáng.

**Thí dụ: Tối Thứ Bảy, ngày 12 tháng 3, nếu đi ngủ lúc 9 giờ tối, thì vận đồng hồ tới 10 giờ tối.**

*Be sure to set your clocks ahead one hour before bed on Saturday night!*

### MỞ LỚP BỔ TÚC GIÁO LÝ THÊM SỨC DÀNH CHO NGƯỜI LỚN (TRÊN 18 TUỔI)



Adult

Confirmation

Giáo xứ sẽ có lớp bổ túc Giáo Lý Thêm Sức dành cho người lớn (trên 18 tuổi) đã lãnh nhận Bí tích Rửa Tội, Bí tích Giải Tội và Bí tích Thánh Thể, nhưng chưa lãnh nhận Bí tích Thêm Sức.

Khóa học vào các ngày Chúa Nhật, bắt đầu từ Chúa Nhật, 13/3/2022 – Chúa Nhật, 10/4/2022 (March 13<sup>th</sup>, 2022 – April 10<sup>th</sup>, 2022); từ 10:00 AM – 12:00 PM.

Nhận và nộp đơn ghi danh cùng lệ phí nơi Cha Nguyễn Đình Phương hoặc Thầy Cô Thành-Tuyết. Hạn chót ghi danh ngày Chúa Nhật, 6/3/2022 (March 6<sup>th</sup>, 2022).

**Lưu ý: Sẽ không giải quyết bất kỳ trường hợp nào sau ngày hạn chót ghi danh.**

### CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=XXvz6YT3EMw>

### THÔNGIỆP CỦA ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL F. BURBIDGE

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Tháng 11 vừa qua tôi đã khởi xướng việc chuẩn bị cho Lễ Kỷ Niệm Ngân Khánh của Giáo Phận chúng ta. Chủ đề của năm thứ nhất cũng giống như chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục (BLA), là *Hãy làm điều này để nhớ đến Ta* và chú trọng đến Thánh Thể. Trong Bí Tích cực trọng này, Chúa Kitô hiện diện sống động giữa chúng ta, ban cho chúng ta chính Mình và Máu của Ngài. Được nuôi dưỡng bởi các quà tặng cứu chuộc này, chúng ta được sai đi để sinh hoa trái cho ơn cứu độ của thế giới.

Tôi xin anh chị em cam kết cho BLA năm nay như một sự suy niệm về những ơn lành to tát xuất phát từ việc Chúa Kitô tự hiến thân. Việc dâng cúng của anh chị em sẽ gia tăng đời sống và tình yêu của Chúa Kitô cách thích thú. Với sự yểm trợ cho BLA của anh chị em, chúng ta sẽ làm cho tình yêu hy sinh của Chúa Giêsu thể hiện nơi tất cả mọi người trong giáo phận và bên ngoài.

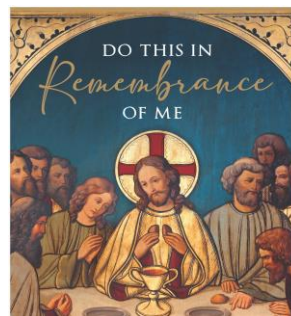
Xin nhớ rằng tôi cầu nguyện cho anh chị em. Qua lời cầu bầu của Mẹ Maria Mẹ chúng ta, xin Chúa Giêsu ban ơn phước dồi dào cho anh chị em bây giờ và mãi mãi.

Chân thành trong Đức Kitô

*Michael F. Burbidge*

Đức Cha Michael F. Burbidge  
Giám Mục Arlington

### CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2022 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Trong những tuần qua, các gia đình trong Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chương Trình Quyên Góp Mùa Chay 2022 (BLA).

Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm nay là *Hãy làm điều này để nhớ đến Ta*.

**Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay vẫn là \$124,000.00.**

Tới ngày 17 tháng 2, 2022, quý vị đã đóng góp được \$11,345.00 nghĩa là được 9% chỉ tiêu \$124,000.00.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay sẽ được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Thứ Bảy, ngày 26 tháng 2 và Chúa Nhật, ngày 27 tháng 2 tới, mỗi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ được yêu cầu làm một cam kết cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay. Tất cả mọi cam kết đều quan trọng!

Đức cha mời gọi chúng ta hãy suy ngẫm về biết bao ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta và cầu nguyện, rồi cam kết ủng hộ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2022. Chiến Dịch BLA đã tài trợ cho những chương trình bác ái và mục vụ của giáo phận đang phục vụ cho dân Chúa trong giáo phận chúng ta. Qua BLA, chúng ta hãy cùng nhau tiếp tục cam kết cộng tác, đóng góp, cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta.

### TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (12/02/2022 – 14/02/2022)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật Lễ Chúa VI Thường Niên	\$5,939.00
Tiền quyên góp cho Báo Catholic Herald	\$188.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$99.00
Hộp tiền nén khẩn	\$762.00
Tiền bán bánh chung & lá chuối	\$2,511.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$938.00
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$10,437.00</b>

### GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682. Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức. Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

## ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH



Four vehicles raffle, plus a \$20,000 CASH drawing, and additional cash drawings

### CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ - 2022 ALL SAINTS CAR RAFFLE

Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số tại nhà thờ All Saints – Manassas, Virginia.

Năm nay, các giải thưởng là bốn chiếc xe hơi, cộng với \$20,000.00 tiền mặt và các giải thưởng khác sẽ được **xổ số tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas, Virginia, vào Thứ Bảy, ngày 30 tháng 4, 2022**, bao gồm:

2022 HONDA ODYSSEY VAN  
2022 GMC CANYON TRUCK  
2022 BUICK ENCORE  
2022 HONDA CIVIC

1 giải thưởng \$20,000.00  
2 giải thưởng \$5,000.00  
2 giải thưởng \$2,500.00  
2 giải thưởng \$1,000.00  
4 giải thưởng \$500.00  
10 giải thưởng \$100.00

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 25 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (**5 đô la một vé**). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Năm nay, vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phong bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuốn vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ. **Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 26 tháng 4, 2022.**

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ



Xin tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân.

Xin tránh đậu xe quá gần nhau làm xe nhà hàng xóm ra không được.

Xin tránh đậu xe ngay bảng cấm.

Xin tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt.

Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile.

## XIN LÁI XE THẬT CẨN THẬN TRONG KHU VỰC NHÀ THỜ



Khi lái xe ra vào trong khu vực nhà thờ, đặc biệt khi trời tối, xin quý ông bà, anh chị em lái xe thật chậm và cẩn thận. Cũng xin quý vị giữ khoảng cách an toàn, để tránh trường hợp phải thắng gấp, gây nguy hiểm cho bản thân và những người xung quanh. Sẽ có rất nhiều tình

huống đột ngột không thể đoán trước được nên kính xin quý vị lưu ý và quan tâm.

Trong trường hợp bãi đậu xe của nhà thờ hết chỗ, nếu quý ông bà anh chị em đậu xe ngay chính giữa các lối ra vô bãi đậu xe của nhà thờ, ngay sau Thánh lễ, xin vui lòng ra dời xe liền để không bị chặn lối ra vô của các xe khác.

Xin chân thành cảm ơn.

## NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

## Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



# MASS INTENTIONS OF THE WEEK

**Thứ Hai: 21/02/2022 Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh**

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Trần Ngọc Thanh (Nguyễn Thảo)  
Antôn Nguyễn Văn Khang (gđ. Kha Lan)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Linh hồn Phêrô  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Hoàng Vicky)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Perpetua Trần Thị Kim Phụng lễ giỗ (Nguyễn Kim Liên)  
Trần Ánh Đào xin ơn chữa lành cho Trần Kim Sơn  
Nguyễn Nhi xin tạ ơn Thánh Gia

**Lễ 7:00PM** Joseph Reynolds Farrell  
Phanxicô Keith Hallam (Maria Hoàng)  
Hai linh hồn Maria  
Các linh hồn (Hữu Tâm)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Một người xin tạ ơn Chúa

**Thứ Ba: 22/02/2022 Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đò. Lễ kính**

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Trần Ngọc Thanh (Nguyễn Thảo)  
Antôn Nguyễn Văn Khang (gđ. Kha Lan)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Gioan Baotixita Trịnh Văn Ri (Rémi Trần Văn Quang)

Tôma Vũ Huỳnh Trường (Trịnh Quốc Thiên)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Anna Phạm Thị Luật (Rémi Trần Văn Quang)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vicky Hoàng)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)

**Lễ 7:00PM** André Trần Sơn (Nguyễn Hữu)  
Joseph Reynolds Farrell  
Phanxicô Keith Hallam (Maria Hoàng)  
Tadêô Nguyễn Thuận (Nguyễn Thị Sơn)  
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Hữu Tâm)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

**Thứ Tư: 23/02/2022 Thánh Pô-li-ca-pô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Trần Ngọc Thanh (Nguyễn Thảo)  
Antôn Nguyễn Văn Khang (gđ. Kha Lan)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Giuse Nguyễn Xuân Thanh (Nguyễn Yến)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Vicky)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh lễ giỗ 1 năm (Trung Loan)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)

**Lễ 7:00PM** Joseph Reynolds Farrell  
Phanxicô Keith Hallam (Maria Hoàng)  
Phêrô Phạm Văn Khanh (Phạm Quyên)  
Lucy Nê Huff (Huỳnh Huệ)  
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh lễ giỗ 1 năm (gia đình)  
Têrêsa Vũ Thị Lễ (Phạm Quyên)  
Các linh hồn (Hữu Tâm)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

**Thứ Năm: 24/02/2022 Sau Chúa Nhật VII Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Antôn Nguyễn Văn Khang (gđ. Kha Lan)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Vicky)  
Elizabeth Bosch lễ giỗ 1 năm (Xuân Đào)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Gia đình Sơn Vân xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Linh hồn Augustinô  
Joseph Reynolds Farrell  
Phanxicô Keith Hallam (Maria Hoàng)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Hữu Tâm)  
Các linh hồn (Lan Nguyễn)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Xin ơn như ý

**Thứ Sáu: 25/02/2022 Sau Chúa Nhật VII Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Antôn Nguyễn Văn Khang (gđ. Kha Lan)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Đạo Binh Hồn Nhỏ)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Giuse Lâm Duy Tiên lễ giỗ (gia đình)  
Giuse và Maria  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Vicky)  
Maria Madalena Nguyễn Thị Tuyết (gia đình Linh Vàng)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Các linh hồn (Nguyễn Vinh)



**Lễ 7:00PM** Joseph Reynolds Farrell  
Phanxicô Keith Hallam (Maria Hoàng)  
Maria Mađalêna Nguyễn Thị Đáng lễ giỗ (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Hữu Tâm)  
Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)  
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Phạm Quyên)  
Xin ơn như ý

**Thứ Bảy: 26/02/2022 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Đạo Bình Hòn Nhỏ)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Nguyễn Nhi)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Nhóm TĐCTT)  
Giuse Nguyễn Nhơn (Nguyễn Luy)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Phanxicô Keith Hallam (Maria Hoàng)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Vicky)  
Maria Margarita Bùi Phạm Mai (Nguyễn Nhi)  
Maria Nguyễn Thị Kiêm lễ giỗ (Nguyễn Luy)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Phanxica Nguyễn Thị Hiếu (Nguyễn Luy)  
Các linh hồn (Hữu Tâm)  
Các linh hồn (Nguyễn Vinh)  
Các linh hồn nội ngoại (Lê Văn An)

**CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C  
(THỨ BẢY: 26/02/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Nguyễn Trọng Phước (Lý Minh Thuyết)  
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Hoàng Loan)  
Giuse Hoàng Đình Hải (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Joseph Reynolds Farrell

Stêphanô Nguyễn Ngọc Hưng (Đặng Hạnh)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Hoàng Loan)  
Maria Nguyễn Thị Bạch Yến (gđ. Hoàng Loan)  
Têrêsa Võ Kim Dung lễ giỗ (Chờ & Yên)  
Linh hồn Trịnh Văn Hùng (gđ. Hoàng Loan)  
Nguyễn Linh xin ơn như ý

**CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 27/02/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
Linh hồn Đôminicô  
George Burgess (cô Dung)  
Gioakim Luru Văn Long mới đời (gđ. Tiến)  
Gioakim Tôn Thọ Vạn mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Khu Thánh Gia Yorkville Fairfax)  
Giuse Nguyễn Văn Giới (gđ. Nguyễn Văn Triệu)  
Giuse Nguyễn Văn Vượng (Đình Thu)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
John Edward Carey (gia đình)  
Joseph Reynolds Farrell (gđ. Trần Chương)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)  
Phêrô Nguyễn Đình Phê (Diệp Chi và Ron Takahashi)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Anna Nguyễn Thị Tư (Thắng - Thủy)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vicky Hoàng)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến - Hoa)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Mận (các con và các cháu)  
Maria Trần Thanh Sa (Diệp Chi và Ron Takahashi)  
Maria Trần Thị Minh Tâm (gđ. Ngô Vinh)  
Maria Vũ Thị Bình (Trần Kim Hồng)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Anh)  
Các linh hồn tổ tiên (Phạm Trúc)  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình  
Phạm Trúc xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Phong Trào Tông Đồ Fatima cầu cho các đoàn viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 27/02/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Cha Giuse Trần Ngọc Thanh (Đỗ Xuân Mai)  
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)  
Antôn Đào Duy Tề (vợ và các con)  
Bênadô Phạm Văn Ký (ÔB. Đoàn Văn Hoa)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)  
Giuse Máctinô Nguyễn Trọng Nhân (Trần Kim Phượng)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)  
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)  
Phêrô Hồng Văn Sơn (Trần Thế Bình)  
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
Anna Phạm Thị Hiến (Đỗ Xuân Mai)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Isave Nguyễn Thị Nền (ÔB. Đoàn Văn Hoa)  
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)  
Maria Đặng Thị Múi (ÔB. Đoàn Văn Hoa)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Mađalêna Nguyễn Thị Đáng lễ giỗ (các con cháu)  
Maria Nguyễn Mộng Yển (Nguyễn Đình Thục)  
Maria Quách Anh lễ giỗ (Trần Thế Bình)  
Maria Rudd Ngọc Hương (Hoàng - Phượng)  
Maria Vũ Thị Bình (Tiến - Hoa)  
Têrêsa Đỗ Thị Nhiễm (Đỗ Xuân Mai)  
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)  
Gia đình Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an  
Ông bà Đoàn Văn Hoa xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ và thành viên trong  
gia đình đã qua đời

**CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 27/02/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (Trần Bảo Toàn)  
Antôn Huỳnh Văn Phú (gia đình)  
Antôn Nguyễn Văn Khang Nguyễn Thảo)  
Augustinô Lê Hoàng Cảnh (Ca đoàn Sêraphim)  
Gioakim Nguyễn Tấn Bạch mới qua đời (Trương family)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Danh (gia đình)  
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Nguyễn Nhi)

Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Huỳnh Đoàn Đa Minh)  
Giuse Maria (Nguyễn Vinh)  
Hai linh hồn Giuse (Nguyễn Vinh)  
Giuse Lâm Duy Tiên (gia đình)  
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)  
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (bà Nguyễn Thị Huệ)  
Phaolô Trần Văn Phượng (Trần Bảo Toàn)  
Phêrô (Nguyễn Vinh)  
Phêrô Hà Huy Cường (Vân Anh)  
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Trần Vân)  
Phêrô Trần Cao Đình (Trần Nguyệt Ánh)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Agnes Trần Thị Giàu (gia đình)  
Anê Nguyễn Tuyết Lê (ÔB. Bùi Cửu Viên)  
Anê Nguyễn Tuyết Lê (ÔB. Trần Quang Quyên)  
Anna Maria Trương Tuyết Mai (gia đình)  
Anna Trần Thị Phương (Trần Bảo Toàn)  
Cecilia Nguyễn Thị Nhạn (bà Nguyễn Thị Huệ)  
Elizabeth Huỳnh Thị Thiệt (gia đình)  
Elizabeth Trương Tuyết Anh (gia đình)  
Lucia Huỳnh Thị Hiệu lễ giỗ (gia đình)  
Mácta Phan Thị Cam (Trần Vân)  
Linh hồn Maria (Nguyễn Vinh)  
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Trần Nguyệt Ánh)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Margarita Bùi Như Mai (ÔB. Bùi Cửu Viên)  
Maria Margarita Bùi Phạm Mai (Nguyễn Nhi)  
Maria Trần Thị Tám (gia đình)  
Maria Vũ Thị Bình (Ca đoàn Seraphim)  
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)  
Mathiede Huỳnh Thị Ngân (gia đình)  
Têrêsa Phạm Thị Ngọc Lan (gđ. Phạm Ngọc Hải)  
Linh hồn Nguyễn Thị Phụng (gia đình)  
Các đảng linh hồn (Hòa Lan)  
Các linh hồn (Vân Anh)  
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Nguyễn Vinh)  
Bea xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Một gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

**CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 27/02/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Joseph Reynolds Farrell  
Phêrô Huỳnh Văn Trăm (gia đình)  
Lucia Huỳnh Thị Hiệu (gia đình)  
Maria Nguyễn Thị Đào và các linh hồn (gđ. Hiệp)

**Lily Flowers**

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Sisters Adorers of the Holy Cross  
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

**CHILD CARE CENTER**  
TRƯỜNG CHƠI

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday

**SUPERNOVA DENTAL**



Dr. Andrew Pham DDS

Crowns • Fillings  
Implants • Root Canals  
Routine Cleanings  
Dental Emergencies

**CALL TODAY!**  
(703) 935-8699

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW**  
SUPERNOVADENTAL.COM

**AVAILABLE**

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522

**TOTAL DENTAL CARE**  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory

Contact us for funeral and cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation or traditional burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**AVAILABLE**

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood**

**Trân trọng kính mời**

5 phút từ Eden Center  
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044



**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
hoặc (571) 437-4586

**BAMBU**

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road  
Annandale, VA 22003



**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
ĐIỆN NƯỚC GAS MỸ LẠNH  
BUILD NHÀ TIỆM  
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT  
571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

**CONDO CHO THUÊ**

Condo 2 phòng cho thuê ngay trung tâm Annandale bao điện nước có hồ bơi.

Liên lạc: Anh Đạt (703) 470-2899

## Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: [www.healthypinacupuncture.com](http://www.healthypinacupuncture.com)

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive  
Suite 200D  
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.  
Suite 250  
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY – Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.



Anh Nguyen, Agent  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8882  
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

### Tiết kiệm trung bình \$825\*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm đầu có hợp đồng với State Farm. \*\*Dựa trên báo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm bồi thường riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.



# NOVA PHARMACY

Medicine For Healthy Living

- **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

**703-538-5555**

NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

## Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước. Có bằng và bảo hiểm. Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.  
Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

## MerchantXpress

Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VOTRANG (571.233.6099)

HIEU TRUONG (571.278.1990)

Email: [mxsalesteam@gmail.com](mailto:mxsalesteam@gmail.com)

Website: [www.MerchantXpress.net](http://www.MerchantXpress.net)



## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

# Công Ty Bia Mộ Đông Phương

[www.biamodongphuong.com](http://www.biamodongphuong.com)

Eastern Memorials  
[www.easternmemorials.com](http://www.easternmemorials.com)

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**([janie@easternmemorials.com](mailto:janie@easternmemorials.com))**

## Nhà Hàng BÉP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church, VA 22042

Mon - Thurs 11-8,

Fri - 11-9, Sun - closed

## PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

## Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

### Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xà ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày  
9am-10pm



Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street  
Annandale, VA 22003  
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd  
Vienna, VA 22182  
(571) 378-1282